

ENAKMEN MAHKAMAH SYARIAH
(TERENGGANU) 2001

SUSUNAN FASAL

BAHAGIAN I

PERMULAAN

Fasal

1. Tajuk ringkas dan mula berkuat kuasa.
2. Tafsiran.
3. Kecualian prerogatif.

BAHAGIAN II

AM

4. Penubuhan Mahkamah Syariah.
5. Meterai mahkamah.

BAHAGIAN III

PELANTIKAN HAKIM DAN BIDANG KUASA MAHKAMAH SYARIAH

6. Pelantikan Ketua Hakim Syarie.
7. Pelantikan Hakim Mahkamah Rayuan Syariah.
8. Pelantikan Hakim Mahkamah Tinggi Syariah.
9. Pelantikan Hakim Mahkamah Rendah Syariah.
10. Pendaftar-pendaftar.
11. Bidang kuasa Mahkamah Tinggi Syariah.

Fasal

12. Bidang kuasa Mahkamah Rendah Syariah.
13. Rayuan kepada Mahkamah Tinggi Syariah.
14. Permohonan untuk mendapatkan kebenaran merayu.
15. Perakuan pewaris.
16. Bidang kuasa pengawasan dan penyemakan Mahkamah Tinggi Syariah.
17. Bidang kuasa Mahkamah Rayuan Syariah.
18. Bidang kuasa pengawasan dan penyemakan Mahkamah Rayuan Syariah.
19. Keanggotaan Mahkamah Rayuan Syariah.
20. Keputusan ikut majoriti.
21. Penerusan prosiding Mahkamah Rayuan Syariah walaupun Hakim tiada.

BAHAGIAN IV

PELBAGAI

22. Mahkamah terbuka.
23. Bahasa.
24. Tindakan bersaling.
25. Pelindungan Hakim, Pegawai Mahkamah, dll.
26. Jawatankuasa Kaedah Mahkamah Syariah.
27. Kecualian dan peralihan.

BETA BERSETUJU,



SULTAN MIZAN ZAINAL ABIDIN
Sultan Terengganu
21-10-2001

Suatu Enakmen bagi menubuh, menyusun dan mentadbir semua perkara yang berkaitan dengan Mahkamah Syariah dalam Negeri Terengganu.

[]

MAKA INILAH DIPERBUAT UNDANG-UNDANG oleh Kuasa Undangan Negeri Terengganu Darul Iman seperti berikut:

BAHAGIAN I

PERMULAAN

Tajuk ringkas dan mula berkuat kuasa

1. (1) Enakmen ini bolehlah dinamakan Enakmen Mahkamah Syariah (Terengganu) 2001.

(2) Enakmen ini hendaklah mula berkuat kuasa pada tarikh yang ditetapkan oleh Duli Yang Maha Mulia Sultan melalui pemberitahuan dalam *Warta*.

Tafsiran

2. (1) Dalam Enakmen ini, melainkan jika konteksnya menghendaki makna yang lain—

“Enakmen terdahulu” ertinya Enakmen Pentadbiran Hal Ehwal Agama Islam 1986 [*En. Tr. 12/86*].

“Hakim Syarie” atau “Hakim” ertinya seseorang Hakim Mahkamah Tinggi Syariah atau Mahkamah Rendah Syariah, mengikut mana-mana yang berkenaan, yang dilantik di bawah subseksyen 8 (1) atau 9 (1);

“Hakim Mahkamah Rayuan Syariah” ertinya seseorang Hakim Mahkamah Rayuan Syariah yang dilantik di bawah subseksyen 7 (1);

“Ketua Hakim Syarie” ertinya Ketua Hakim yang dilantik di bawah subseksyen 6 (1);

“Mahkamah Syariah” atau “Mahkamah” ertinya Mahkamah Tinggi Syariah atau Mahkamah Rendah Syariah, mengikut mana-mana yang berkenaan, yang ditubuhkan di bawah subseksyen 4 (1) atau 4 (2);

“Mahkamah Rayuan Syariah” ertinya Mahkamah Rayuan Syariah yang ditubuhkan di bawah subseksyen 4 (3);

“Mahkamah Sivil” ertinya mana-mana Mahkamah yang ditubuhkan di bawah Perkara 121 Perlembagaan Persekutuan;

“Majlis” ertinya Majlis Agama Islam dan Adat Melayu yang ditubuhkan di bawah Enakmen Pentadbiran Hal Ehwal Agama Islam (Terengganu) 1422H/2001M [*En. Tr. 2/2001*];

“Majlis terdahulu” ertinya Majlis Agama Islam dan Adat Melayu yang ditubuhkan di bawah Enakmen terdahulu;

“Negeri” ertinya mana-mana negeri di Malaysia, dan termasuklah Wilayah-Wilayah Persekutuan;

“Pendaftar” ertinya Ketua Pendaftar dan mana-mana Pendaftar atau Penolong Pendaftar yang dilantik di bawah seksyen 10;

(2) Semua perkataan dan ungkapan yang digunakan dalam Enakmen ini dan tidak ditakrifkan dalam Enakmen tetapi ditakrifkan dalam Akta Tafsiran 1948 dan 1967 [*Akta 388*] hendaklah mempunyai erti yang diberikan kepadanya dalam Akta itu setakat yang erti itu tidak bercanggah dengan Hukum Syarak.

(3) Bagi mengelakkan keraguan tentang identiti atau pentafsiran perkataan-perkataan dan ungkapan-ungkapan yang digunakan dalam Enakmen ini yang disenaraikan dalam Jadual Pertama, rujukan bolehlah dibuat kepada tulisan Arab bagi perkataan-perkataan dan ungkapan-ungkapan itu yang ditunjukkan bersetentangan dengannya dalam Jadual itu.

Kecualian prerogatif

3. Kecuali sebagaimana yang diperuntukkan dengan nyata dalam Enakmen ini, tiada apa-apa jua yang terkandung dalam Enakmen ini boleh mengurangkan atau menyentuh hak-hak dan kuasa-kuasa Duli Yang Maha Mulia Sultan sebagai Ketua Agama Islam di dalam Negeri Terengganu sebagaimana yang ditetapkan dan dinyatakan dalam Undang-Undang Bagi Diri Kerajaan Negeri Terengganu.

BAHAGIAN II**AM****Penubuhan Mahkamah Syariah**

4. (1) Duli Yang Maha Mulia Sultan, atas nasihat Majlis, boleh melalui pemberitahuan dalam *Warta* menubuhkan Mahkamah-Mahkamah Rendah Syariah bagi Negeri Terengganu di tempat-tempat yang difikirkannya patut.

(2) Duli Yang Maha Mulia Sultan, atas nasihat Majlis, boleh melalui pemberitahuan dalam *Warta* menubuhkan suatu Mahkamah Tinggi Syariah bagi Negeri Terengganu.

(3) Duli Yang Maha Mulia Sultan, atas nasihat Majlis, boleh melalui pemberitahuan dalam *Warta* menubuhkan suatu Mahkamah Rayuan Syariah bagi Negeri Terengganu.

(4) Duli Yang Maha Mulia Sultan, selepas berunding dengan Ketua Hakim Syarie, boleh menetapkan secara bertulis suatu kod etika yang mesti dipatuhi oleh semua Hakim Syarie dan Hakim Mahkamah Rayuan Syariah.

Meterai mahkamah

5. (1) Setiap mahkamah hendaklah mempunyai dan menggunakan meterai sebagaimana yang ditetapkan oleh Ketua Hakim Syarie.

(2) Proses yang dikeluarkan oleh Mahkamah itu hendaklah mengandungi meterai Mahkamah.

BAHAGIAN III

PELANTIKAN HAKIM DAN BIDANG KUASA MAHKAMAH SYARIAH

Pelantikan Ketua Hakim Syarie

6. (1) Duli Yang Maha Mulia Sultan, atas nasihat Menteri Besar, boleh melantik seorang Ketua Hakim Syarie.

(2) Seseorang layak dilantik di bawah subseksyen (1) jika—

(a) dia seorang warganegara yang beragama Islam; dan

(b) dia—

(i) selama tidak kurang daripada sepuluh tahun sebelum pelantikannya, telah memegang jawatan Hakim Mahkamah Tinggi Syariah atau Hakim Mahkamah Rendah Syariah atau Qadi atau Pendaftar atau Pendakwa Syarie sesuatu Negeri atau pada suatu masa memegang mana-mana satu daripada jawatan itu dan pada masa yang lain memegang mana-mana yang lain pula;

(ii) selama tidak kurang dari lima belas tahun sebelum pelantikannya telah menjadi Peguam Syarie sesuatu Negeri atau pada suatu masa sebelum ini di mana-mana Negeri; atau

(iii) seorang yang arif tentang Hukum Syarak.

(3) Orang yang, sebelum sahaja seksyen ini mula berkuat kuasa, memegang jawatan Ketua Hakim Syarie di bawah Enakmen terdahulu dan melaksanakan fungsi-fungsi kehakiman hendaklah, apabila seksyen ini mula berkuat kuasa, terus memegang jawatan Ketua Hakim Syarie seolah-olah dia telah dilantik di bawah subseksyen (1).

(4) Pelantikan di bawah subseksyen (1) hendaklah disiarkan dalam *Warta*.

Pelantikan Hakim Mahkamah Rayuan Syariah

7. (1) Duli Yang Maha Mulia Sultan, selepas berunding dengan Menteri Besar dan Ketua Hakim Syarie, boleh melantik tujuh orang Islam untuk membentuk suatu panel tetap Hakim Mahkamah Rayuan Syariah.

(2) Seseorang yang dilantik di bawah subseksyen (1) hendaklah memegang jawatan selama tempoh tiga tahun dan boleh dilantik semula.

(3) Tiap-tiap pelantikan di bawah subseksyen (1) hendaklah disiarkan dalam *Warta*.

Pelantikan Hakim Mahkamah Tinggi Syariah

8. (1) Duli Yang Maha Mulia Sultan, atas nasihat Menteri Besar, boleh melantik Hakim-Hakim Mahkamah Tinggi Syariah.

(2) Seseorang layak dilantik di bawah subseksyen (1) jika—

(a) dia seorang warganegara yang beragama Islam; dan

(b) dia—

(i) selama tidak kurang daripada sepuluh tahun sebelum pelantikannya, telah memegang jawatan Hakim Mahkamah Rendah Syariah atau Qadi atau Pendaftar atau Pendakwa Syarie sesuatu Negeri atau pada suatu masa memegang mana-mana satu daripada jawatan itu dan pada masa yang lain memegang mana-mana yang lain pula;

(ii) selama tidak kurang dari sepuluh tahun sebelum pelantikannya telah menjadi Peguam Syarie sesuatu Negeri atau pada suatu masa sebelum itu di mana-mana Negeri; atau

(iii) seorang yang arif tentang Hukum Syarak.

(3) Orang yang, sebelum sahaja seksyen ini mula berkuat kuasa, memegang jawatan Hakim Mahkamah Tinggi Syariah di bawah Enakmen terdahulu dan melaksanakan fungsi-fungsi kehakiman hendaklah, apabila seksyen ini mula berkuat kuasa, terus memegang jawatan sebagai Hakim Mahkamah Tinggi Syariah seolah-olah dia telah dilantik di bawah subseksyen (1).

(4) Tiap-tiap pelantikan di bawah subseksyen (1) hendaklah disiarkan dalam *Warta*.

Pelantikan Hakim Mahkamah Rendah Syariah

9. (1) Duli Yang Maha Mulia Sultan, atas syor Ketua Hakim Syarie, boleh melantik mana-mana orang Islam daripada kalangan anggota perkhidmatan awam Negeri Terengganu menjadi Hakim-Hakim Mahkamah Rendah Syariah.

(2) Tiap-tiap pelantikan di bawah subseksyen (1) hendaklah disiarkan dalam *Warta*.

Pendaftar-Pendaftar

10. Duli Yang Maha Mulia Sultan, atas nasihat Ketua Hakim Syarie, boleh melantik daripada kalangan anggota perkhidmatan awam Negeri Terengganu seorang Ketua Pendaftar Mahkamah Rayuan Syariah, Pendaftar Mahkamah Tinggi Syariah dan Penolong-Penolong Pendaftar Mahkamah Rendah Syariah.

Bidang Kuasa Mahkamah Tinggi Syariah

11. (1) Mahkamah Tinggi Syariah hendaklah mempunyai bidang kuasa di seluruh Negeri Terengganu dan hendaklah diketuai oleh seorang Hakim Mahkamah Tinggi Syariah.

(2) Waiau apa pun subseksyen (1), Ketua Hakim Syarie boleh bersidang sebagai Hakim Mahkamah Tinggi Syariah dan mengetuai Mahkamah itu.

(3) Mahkamah Tinggi Syariah hendaklah—

- (a) dalam bidang kuasa jenayahnya, membicarakan apa-apa kesalahan yang dilakukan oleh seseorang orang Islam dan boleh dihukum di bawah Enakmen ini atau mana-mana undang-undang bertulis lain yang sedang berkuat kuasa yang menetapkan kesalahan-kesalahan terhadap rukun-rukun agama Islam, dan boleh mengenakan apa-apa hukuman yang diperuntukkan bagi kesalahan itu; dan
- (b) dalam bidang kuasa mainya, mendengar dan memutuskan semua tindakan dan prosiding jika semua pihak dalam tindakan atau prosiding itu adalah orang Islam dan tindakan atau prosiding itu adalah berhubungan dengan—
 - (i) pertunangan, perkahwinan, ruju', perceraian, pembubaran perkahwinan (fasakh), nusyuz, atau pemisahan kehakiman (faraq) atau apa-apa perkara yang berkaitan dengan perhubungan antara suami isteri;
 - (ii) apa-apa pelupusan atau tuntutan harta yang berbangkit daripada mana-mana perkara yang dinyatakan dalam subperenggan (i);
 - (iii) nafkah orang-orang tanggungan, kesahatarafan, atau penjagaan atau jagaan (hadhanah) budak-budak;
 - (iv) pembahagian atau tuntutan harta sepencarian;
 - (v) wasiat atau alang semasa marad-al-maut;
 - (vi) alang semasa hidup, atau penyelesaian yang dibuat tanpa balasan yang memadai dengan wang atau nilai wang, oleh seorang orang Islam;
 - (vii) wakaf atau nazar;
 - (viii) pembahagian dan pewarisan harta berwasiat atau tak berwasiat;

- (ix) penentuan orang-orang yang berhak kepada bahagian harta pusaka seseorang si mati yang beragama Islam atau bahagian-bahagian yang kepadanya masing-masing orang itu berhak;
- (x) pengisytiharan bahawa seseorang itu bukan lagi orang Islam;
- (xi) pengisytiharan bahawa seseorang yang telah mati itu ialah seorang Islam atau sebaliknya pada masa kematiannya; dan
- (xii) perkara-perkara lain yang berkenaan dengannya bidang kuasa diberikan oleh mana-mana undang-undang bertulis.

Bidang kuasa Mahkamah Rendah Syariah

12. (1) Sesuatu Mahkamah Rendah Syariah hendaklah mempunyai bidang kuasa di seluruh Negeri Terengganu dan hendaklah diketuai oleh seorang Hakim Mahkamah Rendah.

(2) Mahkamah Rendah Syariah hendaklah—

- (a) dalam bidang kuasa jenayahnya, membicarakan apa-apa kesalahan yang dilakukan oleh seseorang orang Islam di bawah Enakmen ini atau mana-mana undang-undang bertulis lain yang menetapkan kesalahan-kesalahan terhadap rukun-rukun agama Islam yang baginya hukuman maksimum yang diperuntukkan oleh Enakmen atau mana-mana undang-undang bertulis itu tidak melebihi tiga ribu ringgit, atau pemenjaraan selama tempoh dua tahun atau kedua-duanya, dan boleh mengenakan mana-mana hukuman yang diperuntukkan bagi kesalahan itu; dan
- (b) dalam bidang kuasa malnya, mendengar dan memutuskan semua tindakan dan prosiding yang Mahkamah Tinggi Syariah diberi kuasa untuk mendengar dan memutuskannya, jika amaun atau nilai hal perkara yang dipertikaikan itu tidak melebihi seratus ribu ringgit atau tidak dapat dianggarkan dengan wang (tidak termasuk tuntutan hadhanah atau harta sepencarian).

(3) Duli Yang Maha Mulia Sultan boleh dari semasa ke semasa melalui perintah yang disiarkan dalam *Warta* memperluaskan bidang kuasa mal Mahkamah Rendah Syariah.

Rayuan kepada Mahkamah Tinggi Syariah

13. (1) Rayuan boleh dibuat kepada Mahkamah Tinggi Syariah daripada apa-apa keputusan sesuatu Mahkamah Rendah Rayuan Syariah—

(a) dalam bidang kuasa jenayahnya, oleh pihak pendakwa atau oleh orang yang telah disabitkan, dan rayuan itu boleh sama ada terhadap pembebasan, sabitan atau hukuman atau mana-mana daripadanya; dan

(b) dalam bidang kuasa malnya—

(i) oleh mana-mana orang yang terkilan dengan keputusan itu, jika amaun yang dituntut itu tidak kurang daripada satu ribu ringgit;

(ii) dalam semua kes yang melibatkan apa-apa keputusan mengenai taraf diri, oleh mana-mana orang yang terkilan dengan keputusan itu; dan

(iii) dalam semua kes yang berhubungan dengan nafkah orang-orang tanggungan, oleh mana-mana orang yang terkilan dengan keputusan itu; dengan syarat tiada rayuan boleh dibuat terhadap keputusan yang telah dibuat dengan persetujuan; dan

(c) dalam apa-apa kes lain, jika Mahkamah Tinggi Syariah memberikan kebenaran untuk merayu.

(2) Dalam mana-mana rayuan, Mahkamah Tinggi Syariah boleh—

(a) dalam perkara jenayah, menolak rayuan, mensabitkan dan menghukum pihak yang merayu, memerintah Mahkamah perbicaraan memanggil pembelaan atau membuat siasatan lanjut, menambah atau meminda hukuman, memerintah perbicaraan semula, atau meminda, atau mengakaskan apa-apa perintah Mahkamah perbicaraan; dan

- (b) dalam perkara mal, mengesahkan, mengakaskan atau mengubah keputusan Mahkamah perbicaraan, menjalankan mana-mana kuasa yang boleh dijalankan oleh Mahkamah perbicaraan, membuat apa-apa perintah yang sepatutnya dibuat oleh Mahkamah perbicaraan, atau memerintahkan perbicaraan semula.

Permohonan untuk mendapatkan kebenaran merayu

14. (1) Suatu rayuan atau permohonan bagi mendapatkan kebenaran untuk merayu di bawah perenggan 13 (1) (c) hendaklah dibuat kepada Mahkamah Tinggi Syariah mengikut apa-apa cara yang ditetapkan, tetapi dalam apa-apa keadaan hendaklah dalam tempoh empat belas hari dari tarikh penghakiman, perintah atau keputusan yang berkenaan dengannya permohonan itu dibuat atau dalam keadaan apabila pemohon tidak mengetahuinya pada tarikh itu dan tidak dengan menjalankan usaha yang munasabah dapat mengetahuinya dalam tempoh empat belas hari dari tarikh penghakiman, perintah, atau keputusan itu sampai kepada pengetahuannya.

(2) Mahkamah Tinggi Syariah, apabila mendengar mana-mana permohonan bagi mendapatkan kebenaran untuk merayu boleh atas alasan khas melanjutkan masa untuk merayu, walaupun masanya telah tamat.

Perakuan pewaris

15. Jika dalam perjalanan mana-mana prosiding yang berhubung dengan pentadbiran atau pembahagian harta pusaka seseorang si mati yang beragama Islam, mana-mana Mahkamah atau pihak berkuasa, selain Mahkamah Tinggi Syariah atau suatu Mahkamah Rendah Syariah, mempunyai kewajipan untuk menentukan—

- (a) orang-orang yang berhak mendapat bahagian dalam harta pusaka itu; atau
- (b) bahagian-bahagian yang kepadanya masing-masing orang itu berhak,

Mahkamah Syariah boleh, atas permohonan mana-mana orang yang menuntut bahawa dia menjadi benefisiari atau wakilnya, dan setelah dibayar olehnya fi yang ditetapkan, memperakukan fakta-fakta yang didapati oleh Mahkamah Syariah itu dan pendapat Mahkamah Syariah itu tentang orang-orang yang berhak atau bahagian-bahagian itu.

Bidang kuasa pengawasan dan penyemakan Mahkamah Tinggi Syariah

16. (1) Mahkamah Tinggi Syariah hendaklah mempunyai bidang kuasa pengawasan dan penyemakan ke atas semua Mahkamah Rendah Syariah dan boleh, jika tampak perlu oleh Mahkamah Tinggi Syariah itu demi kepentingan keadilan, sama ada atas kehendaknya sendiri atau atas kehendak mana-mana pihak atau orang yang berkepentingan, pada mana-mana peringkat dalam apa-apa perkara atau prosiding, sama ada mal atau jenayah, dalam mana-mana Mahkamah Rendah Syariah, memanggil dan memeriksa mana-mana rekod tentang perkara atau prosiding itu dan boleh memberikan apa-apa arahan yang dikehendaki demi keadilan.

(2) Apabila Mahkamah Tinggi Syariah memanggil rekod sesuatu perkara atau prosiding di bawah subseksyen (1), semua prosiding dalam Mahkamah Rendah Syariah tentang perkara atau prosiding itu hendaklah digantung sementara menanti perintah selanjutnya daripada Mahkamah Tinggi Syariah.

Bidang kuasa Mahkamah Rayuan Syariah

17. (1) Mahkamah Rayuan Syariah hendaklah mempunyai bidang kuasa untuk mendengar dan memutuskan apa-apa rayuan terhadap apa-apa keputusan yang dibuat oleh Mahkamah Tinggi Syariah dalam menjalankan bidang kuasa asalnya.

(2) Apabila suatu rayuan daripada sesuatu keputusan Mahkamah Rendah Syariah telah diputuskan oleh Mahkamah Tinggi Syariah, Mahkamah Rayuan Syariah boleh atas permohonan mana-mana pihak memberikan kebenaran untuk diputuskan olehnya sendiri apa-apa persoalan undang-undang berkepentingan awam yang telah timbul dalam perjalanan rayuan itu dan yang keputusannya oleh Mahkamah Tinggi Syariah telah menyentuh keputusan rayuan itu.

(3) Apabila kebenaran telah diberikan oleh Mahkamah Rayuan Syariah, ia hendaklah mendengar dan memutuskan persoalan yang dibenarkan dirujukkan bagi keputusannya dan membuat apa-apa perintah yang boleh dibuat oleh Mahkamah Tinggi Syariah, dan yang difikirkannya adil bagi pemberesan rayuan itu.

Bidang kuasa pengawasan dan penyemakan Mahkamah Rayuan Syariah

18. (1) Mahkamah Rayuan Syariah hendaklah mempunyai bidang kuasa pengawasan dan penyemakan ke atas Mahkamah Tinggi Syariah dan boleh, jika didapati perlu olehnya demi kepentingan keadilan, sama ada atas kehendaknya sendiri atau atas kehendak mana-mana pihak atau orang yang berkepentingan, pada mana-mana peringkat dalam apa-apa perkara atau prosiding, sama ada mal atau jenayah, dalam Mahkamah Tinggi Syariah, memanggil dan memeriksa mana-mana rekod tentang perkara atau prosiding itu dan boleh memberikan apa-apa arahan yang dikehendaki demi keadilan.

(2) Apabila Mahkamah Rayuan Syariah memanggil rekod tentang apa-apa perkara atau prosiding di bawah subseksyen (1), semua prosiding dalam Mahkamah Tinggi Syariah tentang perkara atau prosiding itu hendaklah digantung sementara menanti perintah selanjutnya daripada Mahkamah Rayuan Syariah.

Keanggotaan Mahkamah Rayuan Syariah

19. (1) Sesuatu rayuan dalam Mahkamah Rayuan Syariah hendaklah didengar dan dibereskan oleh seorang pengerusi dan dua orang lain yang ditentukan oleh Ketua Hakim Syarie daripada kalangan anggota panel tetap Hakim Mahkamah Rayuan Syariah yang dilantik di bawah seksyen 7.

(2) Waiau apa pun seksyen 7, Ketua Hakim Syarie boleh melantik mana-mana Hakim Mahkamah Tinggi Syariah untuk menjadi seorang anggota Mahkamah Rayuan Syariah bagi mana-mana prosiding yang tertentu jika Ketua Hakim Syarie berpendapat wajar berbuat demikian.

(3) Ketua Hakim Syarie hendaklah menjadi pengerusi tiap-tiap prosiding Mahkamah Rayuan Syariah, melainkan—

(a) jika rayuan dalam Mahkamah Rayuan Syariah itu ialah terhadap keputusan Ketua Hakim Syarie yang telah bersidang sebagai Hakim Mahkamah Tinggi Syariah; atau

- (b) jika Ketua Hakim Syarie tidak dapat menjadi pengerusi kerana apa-apa sebab-sebab lain,

Ketua Hakim Syarie hendaklah melantik Hakim yang paling kanan antara Hakim Mahkamah Rayuan Syariah untuk menjadi pengerusi.

Keputusan ikut majoriti

20. Rayuan hendaklah diputuskan mengikut pendapat majoriti Mahkamah Rayuan Syariah.

Penerusan prosiding Mahkamah Rayuan Syariah walaupun Hakim tiada

21. (1) Jika, dalam perjalanan apa-apa prosiding dalam sesuatu rayuan atau pada bila-bila masa sebelum diumumkan penghakiman, mana-mana Hakim Mahkamah Rayuan Syariah yang mendengar prosiding itu tidak dapat, kerana sakit atau apa-apa sebab lain, untuk hadir dan menyelesaikan prosiding itu atau selainnya menjalankan fungsinya sebagai Hakim Mahkamah itu maka, jika kedua-dua pihak bersetuju, pendengaran itu hendaklah diteruskan dan penghakiman atau penghakiman yang ditangguhkan, mengikut mana-mana yang berkenaan, hendaklah diberikan oleh dua orang Hakim Mahkamah yang ada itu, dan bagi maksud-maksud rayuan itu, Mahkamah hendaklah disifatkan telah dianggotai dengan sempurna.

(2) Dalam mana-mana kes seperti yang tersebut dalam subseksyen (1), jika tiada keputusan sebulat suara oleh kedua-dua hakim yang ada, rayuan itu hendaklah didengar semula.

(3) Jika di bawah subseksyen (1) kedua-dua pihak tidak memberikan persetujuan mereka, atau lebih daripada seorang Hakim tidak dapat, kerana sakit atau apa sebab lain, untuk hadir dan menyelesaikan prosiding itu atau selainnya menjalankan fungsi mereka sebagai Hakim Mahkamah itu, rayuan itu hendaklah didengar semula.

BAHAGIAN IV

PELBAGAI

Mahkamah terbuka, dsb.

22. (1) Semua perbicaraan dalam Mahkamah Syariah hendaklah tertakluk kepada mana-mana undang-undang bertulis lain dan subseksyen (2), terbuka kepada orang ramai.

(2) Waiau apa pun subseksyen (1), Mahkamah boleh memerintahkan keseluruhan atau mana-mana bahagian sesuatu perbicaraan diadakan dalam Mahkamah tertutup jika Mahkamah itu berpuas hati bahawa perbicaraan dalam Mahkamah tertutup adalah perlu atau suaimanfaat demi kepentingan keadilan atau kesopanan.

(3) Mahkamah boleh pada bila-bila masa memerintahkan bahawa tiada seorang pun boleh menyiarkan nama, alamat atau fotograf mana-mana saksi dalam apa-apa perkara atau prosiding atau mana-mana bahagiannya yang dibicarakan atau diadakan atau yang hendak dibicarakan atau diadakan di hadapannya, atau apa-apa keterangan atau apa-apa perkara lain yang boleh membawa kepada pengenalan mana-mana saksi itu; dan mana-mana orang yang bertindak melanggar dengan mana-mana perintah sedemikian adalah melakukan suatu kesalahan dan, apabila disabitkan, boleh didenda tidak melebihi lima ribu ringgit atau dipenjarakan selama tempoh tidak melebihi tiga tahun atau kedua-duanya.

Bahasa

23. Bahasa Melayu hendaklah menjadi bahasa bagi semua prosiding Mahkamah Syariah dan semua dokumen serta nota prosiding boleh menggunakan tulisan rumi atau jawi.

Tindakan bersaling

24. (1) Jika Mahkamah Syariah dalam mana-mana Negeri di Malaysia mengeluarkan waran atau saman, mengikut mana-mana yang berkenaan, di bawah peruntukan undang-undang yang berkuat kuasa dalam Negeri itu untuk dilaksanakan ke atas atau disampaikan kepada seseorang yang berada atau dipercayai berada dalam Negeri Terengganu maka mana-mana Hakim Syarie boleh mengesahkan

waran atau saman itu dengan menandatangani dan waran atau saman itu boleh dilaksanakan atau disampaikan kepada orang itu seolah-olah waran atau saman itu telah dikeluarkan oleh Mahkamah Syariah dalam Negeri Terengganu menurut peruntukan Enakmen ini.

(2) Jika Mahkamah Syariah dalam Negeri Terengganu mengeluarkan waran yang memberikan kuasa untuk menangkap mana-mana orang, atau saman yang memanggil mana-mana orang supaya hadir di Mahkamah Syariah, dan orang itu berada atau dipercayai berada dalam mana-mana Negeri lain di Malaysia dan waran atau saman itu telah dilaksanakan atau disampaikan kepada orang itu menurut mana-mana undang-undang yang berkuat kuasa dalam Negeri itu, maka waran atau saman itu hendaklah bagi maksud Enakmen ini disifatkan telah dilaksanakan atau disampaikan dengan sah seolah-olah pelaksanaan atau penyampaian itu dilaksanakan atau disempurnakan dalam Negeri Terengganu.

(3) Jika Mahkamah Syariah dalam mana-mana Negeri di Malaysia membuat satu perintah atau penghakiman di bawah peruntukan undang-undang yang berkuat kuasa dalam Negeri itu terhadap seseorang dan orang itu berada atau dipercayai berada dalam Negeri Terengganu, maka Hakim Syarie, jika dia berpuas hati bahawa perintah atau penghakiman itu telah dikeluarkan dengan sempurna oleh suatu Mahkamah yang kompeten dalam mana-mana Negeri di Malaysia, boleh mengendorskan perintah atau penghakiman itu dan perintah dan penghakiman itu bolehlah kemudiannya dilaksanakan atau disampaikan, mengikut mana-mana yang berkenaan, seolah-olah perintah dan penghakiman itu telah dikeluarkan dengan sah oleh Mahkamah Syariah dalam Negeri Terengganu menurut peruntukan Enakmen ini.

Perlindungan Hakim, Pegawai Mahkamah, dll.

25. (1) Tiada seorang pun Hakim Mahkamah Rayuan Syariah atau Hakim Syarie atau Pendaftar boleh didakwa di mana-mana Mahkamah Syariah atau Mahkamah Sivil bagi sesuatu perbuatan yang dilakukan atau diperintahkan olehnya supaya dilakukan dalam menjalankan tugas kehakimannya, sama ada dalam had bidang kuasanya atau tidak dan tiada apa-apa perintah bagi kos boleh dibuat terhadapnya, dengan syarat bahawa dia pada masa itu dengan suci hati percaya bahawa dia mempunyai bidang kuasa untuk melakukan atau memerintahkan perbuatan itu.

(2) Tiada pegawai mana-mana Mahkamah atau mana-mana orang lain yang terikat untuk melaksanakan waran atau perintah yang sah di sisi undang-undang yang dikeluarkan oleh Hakim Mahkamah Rayuan Syariah atau Hakim Syarie boleh didakwa dalam mana-mana Mahkamah Syariah atau Mahkamah Sivil melaksanakan waran atau perintah itu.

Jawatankuasa Kaedah Mahkamah Syariah

26. (1) Maka hendaklah suatu Jawatankuasa Kaedah Mahkamah Syariah bagi membuat kaedah-kaedah tentang tatacara Mahkamah Rayuan Syariah, Mahkamah Tinggi Syariah dan Mahkamah Rendah Syariah.

(2) Jawatankuasa Kaedah Mahkamah Syariah hendaklah terdiri daripada—

- (a) Ketua Hakim Syarie, sebagai Pengerusi;
- (b) Penasihat Undang-Undang Negeri atau wakilnya; dan
- (c) Orang-orang yang berikut yang dilantik oleh Ketua Hakim Syarie:
 - (i) seorang Hakim Mahkamah Rayuan Syariah;
 - (ii) seorang Hakim Mahkamah Tinggi Syariah;
 - (iii) seorang Hakim Mahkamah Rendah Syariah;
 - (iv) seorang Peguam Syarie; dan
 - (v) seorang pegawai undang-undang yang berkhidmat dengan Biro Bantuan Guaman yang ditubuhkan di bawah Akta Bantuan Guaman 1971 [*Akta 26*].

(3) Ketua Pendaftar Mahkamah Rayuan Syariah hendaklah menjadi Setiausaha kepada Jawatankuasa Kaedah Mahkamah Syariah dan hendaklah bertanggungjawab bagi melaksanakan keputusan-keputusan jawatankuasa itu.

(4) Jawatankuasa Kaedah Mahkamah Syariah boleh menentukan tatacaranya sendiri.

(5) Semua kaedah yang dibuat oleh Jawatankuasa Kaedah Mahkamah Syariah hendaklah disiarkan dalam *Warta*.

Kecualian dan peralihan

27. (1) Semua peraturan, kaedah, perisytiharan, perintah, pemberitahuan, notis, borang, surat kebenaran dan pelantikan yang dikeluarkan atau dibuat di bawah Enakmen terdahulu berhubung dengan perkara-perkara yang diperuntukkan di bawah Enakmen ini hendaklah terus berkuat kuasa, setakat yang tidak bertentangan dengan Enakmen ini, sehingga dibatalkan atau digantikan oleh peraturan-peraturan, kaedah-kaedah, perisytiharan, perintah, pemberitahuan, notis, borang, surat kebenaran, atau pelantikan yang dikeluarkan atau dibuat di bawah Enakmen ini.

(2) Mana-mana perkara yang belum selesai sebelum pemulaan kuat kuasa Enakmen ini di hadapan Mahkamah Rendah Syariah, Mahkamah Tinggi Syariah atau Mahkamah Rayuan Syariah hendaklah, pada tarikh mula berkuat kuasa itu, didengar atau diteruskan dan dibereskan oleh Mahkamah Rendah Syariah, Mahkamah Tinggi Syariah atau Mahkamah Rayuan Syariah, masing-masingnya, yang ditubuhkan di bawah Enakmen ini.

(3) Jika sesuatu perkara yang belum selesai di hadapan Mahkamah Rendah Syariah sebelum pemulaan kuat kuasa Enakmen ini dan Mahkamah Rendah Syariah yang ditubuhkan di bawah Enakmen ini tidak mempunyai bidang kuasa untuk mendengar atau membereskan perkara itu di bawah Enakmen ini, maka, walau apa pun seksyen 12 Enakmen ini, perkara itu hendaklah didengar atau diteruskan dan dibereskan oleh Mahkamah Rendah Syariah yang ditubuhkan di bawah Enakmen ini seolah-olah Mahkamah Rendah Syariah itu yang ditubuhkan di bawah Enakmen ini mempunyai bidang kuasa untuk mendengar atau meneruskan dan membereskan perkara itu.

JADUAL PERTAMA

(Seksyen 2 (3))

BENTUK SKRIP BAHASA ARAB BAGI PERKATAAN DAN
UNGKAPAN TERTENTU

<i>Faraq</i>	—	فرق
<i>Fasakh</i>	—	فسخ
<i>Hadhanah</i>	—	حضانة
<i>Hukum Syarak</i>	—	حكم شرع
<i>Marad-al-maut</i>	—	مرض الموت
<i>Nazar</i>	—	نذر
<i>Nusyuz</i>	—	نشوز
<i>Ruju'</i>	—	رجوع

Diluluskan oleh Dewan Undangan Negeri pada 27 Ogos 2001.
[MB. TR. (S) 6/60 BHG. 10; PUN. TR. 15/105.]

OSMAN BIN MUDA,
Setiausaha Dewan Undangan Negeri,
Terengganu

سوسونن فصل

I بهاگين

فرمولاءن

فصل

1. تاجوق ريځکس دان مولا برقواتکواس.
2. تفسيران.
3. کچوالين فريروگتيف.

II بهاگين

عام

4. فنوبوهن محكمه شرعيه.
5. متراي محكمه.

III بهاگين

فلانتيفکن حاکيم دان بيدغ کواس محكمه شرعيه

6. فلانتيفکن کتوا حاکيم شرعي.
7. فلانتيفکن حاکيم محكمه رايوان شرعيه.
8. فلانتيفکن حاکيم محكمه نيځکي شرعيه.
9. فلانتيفکن حاکيم محكمه رنده شرعيه.
10. فندفتر۲.

فصل

11. بىدغ كواس محكمه تىغكى شرعيه.
12. بىدغ كواس محكمه رنده شرعيه.
13. رايوان كقد محكمه تىغكى شرعيه.
14. فرموهونن اونتوق منداقتكن كىننن مرابو.
15. فراكوان قوارىث.
16. بىدغ كواس قغاوسن دان قىممقكن محكمه تىغكى شرعيه.
17. بىدغ كواس محكمه رايوان شرعيه.
18. بىدغ كواس قغاوسن دان قىممقكن محكمه رايوان شرعيه.
19. كاغكوتان محكمه رايوان شرعيه.
20. كفتوسن ايكوت ماجورىتي.
21. فنروسن فروسىلىغ محكمه رايوان شرعيه والاوفون حاكيم تباد.

بهاگين IV

قۇلپانگاي

22. محكمه تريبوك.
23. بهاس.
24. تىندقكن برسالىغ.
25. قلىندوغش حاكيم، قكاواي محكمه، دان لاءين ۲.
26. جاواتنكواس قاعده محكمه شرعيه.
27. كچوالين دان فراليهن.

بيت برستوجو،



سلطان ميزان زين العابدين

سلطان ترغگانو

21-10-2001

سواتو اينيكمين باكي منوبوه، مپوسون دان منتدبير سموا فرکارا يڻ برکاءيتن
دغن محکمه شرعيه دالم نگري ترغگانو.

[]

مک اينله دقربوۋه اوند غ ۲ اوليه کواس اونداغڻ نگري ترغگانو
دارالايمن سفرتي برايکوت:

بهاگين I

فرمولاڻ

تاجوق ريغکس دان مولا برقواتکواس

1. (1) اينيكمين اين بوليئهله دنامکن اينيكمين محکمه شرعيه
(ترغگانو) 2001.

(2) اينيكمين اين هندقله مولا برقواتکواس قد تاريخ يڻ دتفکن اوليه
دولي يغمها مليا سلطان ملالوئي قمبريتاهوان دالم ورتا.

تفسيران

2. (1) دالم اينيكمين اين، ملاينکن جک کونتیکسڻ مڱهندکي مڱنا
يڻ لاءين -

"اينيكمين تردهولو" ارتين اينيكمين فنتدبيران حال احوال اڱام

اسلام 1986 [En. Tr. 12/86] ؛

"حاكىم شرعى" اتاو "حاكىم" ارتىن سساورغ حاكيم محكمه تيغكى شرعية اتاو محكمه رنده شرعية، مغيكوت مان ۲ يغ بركناءن، يغ دلانتىق دباوه سبسيكشن (1) 8 اتاو (1) 9؛

"حاكىم محكمه رايوان شرعية" ارتىن سساورغ حاكيم محكمه رايوان شرعية يغ دلانتىق دباوه سبسيكشن (1) 7؛

"كتوا حاكيم شرعى" ارتىن كتوا حاكيم يغ دلانتىق دباوه سبسيكشن (1) 6؛

"محكمه شرعية" اتاو "محكمه" ارتىن محكمه تيغكى شرعية اتاو محكمه رنده شرعية، مغيكوت مان ۲ يغ بركناءن، يغ دتوبوهكن دباوه سبسيكشن (1) 4 اتاو (2) 4؛

"محكمه رايوان شرعية" ارتىن محكمه رايوان شرعية يغ دتوبوهكن دباوه سبسيكشن (3) 4؛

"محكمه سيويل" ارتىن مان ۲ محكمه يغ دتوبوهكن دباوه فركارا 121 قلمباكان فرسكوتوان؛

"مجلس ارتىن مجلس اكلام اسلام دان عادت ملايو يغ دتوبوهكن دباوه اينيكمين قنتدبيران حال احوال اكلام اسلام (ترغكانو) 1422H/2001M [En. Tr. 2/2001]؛

"مجلس تردهولو" ارتىن مجلس اكلام اسلام دان عادت ملايو يغ دتوبوهكن دباوه اينيكمين تردهولو؛

"نگري" ارتىن مان ۲ نگري دمليسيا، دان ترماسوق ولايه ۲ فرسكوتوان؛

"قندفتر" ارتىن كتوا قندفتر دان مان ۲ قندفتر اتاو قنولوغ قندفتر يغ دلانتىق دباوه سبسيكشن 10 ؛

(2) سموا فرکاتاءن دان اوغکافن یغ دگونانک دالم اینیکمين این دان تیدق دتعریفکن دالم اینیکمين تئافی دتعریفکن دالم اکتا تفسیران 1948 دان 1967 [Akta 388] هندقله ممقویایي ارتي یغ دیریکن کفدن دالم اکتا ایت ستاکت یغ ارتي ایت تیدق برچغکه دغن حکوم شرع.

(3) باکي میلقکن کراکوان تئغ ایدیتیتی اتاو فنتفسیران فرکاتاءن ۲ دان اوغکافن ۲ یغ دگونانک دالم اینیکمين این یغ دسنارایکن دالم جدوال فرتام، رجوعکن بولیله دبوات کفد تولیسن عرب باکي فرکاتاءن ۲ دان اوغکافن ۲ ایت یغ دتوبجوقکن برستتغن دغن دالم جدوال ایت.

کچوالین فریروگاتیف

3. کچوالی سباکایمان یغ دفرانوتوقکن دغن پات دالم اینیکمين این، تیاد اف ۲ جوا یغ ترکندوغ دالم اینیکمين این بولیله مغورغکن اتاو مپنتوه حق ۲ دان کواس ۲ دولی یغمها ملیا سلطان سباکای کتوا اکام اسلام دالم نگیری ترغکانو سباکایمان یغ دتتشکن دان دپاتاکن دالم اوندغ ۲ باکي دیری کراجاءن نگیری ترغکانو.

بهاکین II

عام

فنبوهن محکمه شرعيه

4. (1) دولی یغمها ملیا سلطان، اتس نصیحة مجلس، بولیله ملالوئی فمبیریتاهوان دالم ورتا منوبوهکن محکمه ۲ رنده شرعيه باکي نگیری ترغکانو دتمفت ۲ یغ دفیکیکنن فاتوت.

(2) دولی یغمها ملیا سلطان، اتس نصیحة مجلس، بولیله ملالوئی فمبیریتاهوان دالم ورتا منوبوهکن سواتو محکمه تیغکی شرعيه باکي نگیری ترغکانو.

(3) دولي يغمها مليا سلطان، اتس نصيحة مجلس، بوليه ملالوئي
قمبريتاهوان دالم ورتا منوبوهكن سواتو محكمه رايوان شرعيه باكي نكري
ترغكانو.

(4) دولي يغمها مليا سلطان، سلفس برونديغ دغن كتوا حاكم
شرعي، بوليه منتفكن سچارا برتوليس سواتو كود ايتيكا يغ مستي دقاتوهي
اوليه سموا حاكم شرعي دان حاكم محكمه رايوان شرعيه.

متراي محكمه

5. (1) ستياف محكمه هندقله ممقوبائي دان مځوناكن متراي سباكايان
يغ دتتفكن اوليه كتوا حاكم شرعي.

(2) فروسيس يغ دكلواركن اوليه محكمه ايت هندقله مغندوغي متراي
محكمه.

بهاكين III

فلانتيفكن حاكم دان بيدغ كواس محكمه شرعيه

فلانتيفكن كتوا حاكم شرعي

6. (1) دولي يغمها مليا سلطان، اتس نصيحة منري بسر، بوليه ملانتيف
ساورغ كتوا حاكم شرعي.

(2) سساورغ لايق دلانتيف دباوه سبسيكشن (1) جك -

(a) دي ساورغ ورگانکارا يغ براکام اسلام؛ دان

(b) دي -

(i) سلام تيدق کورغ درفد سځولو تاهون سبلوم
فلانتيفکن، تله ممکغ جاواتن حاکم محکمه تيغکي
شرعيه اتاو حاکم محکمه رنله شرعيه اتاو قاضي اتاو
ځندفتر اتاو ځندعوا شرعي سسواتو نکري اتاو قد سواتو
ماس ممکغ مان ۲ ساتو درفد جاواتن ايت دان قد ماس يغ
لاءين ممکغ مان ۲ يغ لاءين قولاً؛

(ii) سلام تيدق كورغ داري ليم بلس تاهون سبلوم
فلانتيفكنن تله منجادي فگوام شرعي سسواتو نكري اتاو
قدسواتو ماس سبلوم اين دمان ۲ نكري؛ اتاو

(iii) ساورغ يغ عارف تئغ حكوم شرع.

(3) اورغ يغ، سبلوم سهاج سيكشن اين مولا برقواتكواس، ممكغ
جاواتن كتوا حاكيم شرعي دباوه اينيكمين تردهولو دان ملقساناكن
فوغسي ۲ كحاكيمن هندقله، افبيللا سيكشن اين مولا برقواتكواس، تروس
ممكغ جاواتن كتوا حاكيم شرعي ساوله ۲ دي تله دلانتيف دباوه
سبسيكشن (1).

(4) فلانتيفكنن دباوه سبسيكشن (1) هندقله دسياركن دالم ورتا.

فلانتيفكنن حاكيم محكمه رايوان شرعيه

7. (1) دولي يغمها مليا سلطان، سلفس برونديغ دغن منتري بسر دان
كتوا حاكيم شرعي، بوليه ملانتيف توجوه اورغ اسلام اونتوق مبنتوق سواتو
قائل تئف حاكيم محكمه رايوان شرعيه.

(2) سساورغ يغ دلانتيف دباوه سبسيكشن (1) هندقله ممكغ جاواتن
سلام تيمفوه تيگ تاهون دان بوليه دلانتيف سمولا.

(3) تياف ۲ فلانتيفكنن دباوه سبسيكشن (1) هندقله دسياركن دالم
ورتا.

فلانتيفكنن حاكيم محكمه تيغكي شرعيه

8. (1) دولي يغمها مليا سلطان، اتس نصيحه منتري بسر، بوليه ملانتيف
حاكيم ۲ محكمه تيغكي شرعيه.

(2) سساورغ لايق دلا تتيق دباوه سبسيكشن (1) جك -

(a) دي ساورغ ورگانکارا يځ براکام اسلام؛ دان

(b) دي -

(i) سلام تيدق کورغ درفد سڦولوه تاهون سبلوم فلانتيقکنڻ،
تله ممکځ جاواتن حاکيم محکمه رنده شرعيه اتاو قاضي
اتاو فندفتر اتاو فندعوا شرعي سسواتو نگرې اتاو قد سواتو
ماس ممکځ مان ۲ ساتو درفد جاواتن ايت دان قد ماس يځ
لاءين ممکځ مان ۲ يځ لاءين ڦولا؛

(ii) سلام تيدق کورغ داري سڦولوه تاهون سبلوم فلانتيقکنڻ
تله منجادي ڦکوام شرعي سسواتو نگرې اتاو قد سواتو
ماس سبلوم ايت دمان ۲ نگرې؛ اتاو

(iii) ساورغ يځ عارف تننغ حکوم شرع.

(3) اورغ يځ، سبلوم سهاج سيکشن اين مولا برقواتکواس، ممکځ
جاواتن حاکيم محکمه تيغکي شرعيه دباوه اينیکمين تردهولودان
ملقساناکن فوغسي ۲ کحاکيمن هندقله، اقبیلا سيکشن اين مولا
برقواتکواس، تروس ممکځ جاواتن سباکاي حاکيم محکمه تيغکي شرعيه
ساوله ۲ دي تله دلا تتيق دباوه سبسيکشن (1).

(4) تياف ۲ فلانتيقکن دباوه سبسيکشن (1) هندقله دسيارکن دالم

ورتا.

فلانتيقکن حاکيم محکمه رنده شرعيه

9. (1) دولي يغمها مليا سلطان، اتس شور کتوا حاکيم شرعي، بوليه
ملانتيق مان ۲ اورغ اسلام درفد کالغن اغکوتا فرخدمتن عوام نگرې
ترغكانو منجادي حاکيم ۲ محکمه رنده شرعيه.

(2) تياڤ ۲ فلانتيتيكن دباوه سبسيكشن (1) هندقله دسياركن دالم ورتا.

ښندفتر ۲

10. دولي يغمها مليا سلطان، اتس نصيحه كتوا حاكيم شرعي، بوليه ملانتتيق درقد كالغن اغكوټا فرخدمتن عوام نكري ترغكانو ساورغ كتوا ښندفتر محكمه رايوان شرعيه، ښندفتر محكمه تيغكي شرعيه دان ښنولوغ ۲ ښندفتر محكمه رنده شرعيه.

بيدغ كواس محكمه تيغكي شرعيه

11. (1) محكمه تيغكي شرعيه هندقله ممقوبايي بيدغ كواس دسلوروه نكري ترغكانو دان هندقله دكتواري اوليه ساورغ حاكيم محكمه تيغكي شرعيه.

(2) والاواڤ فون سبسيكشن (1)، كتوا حاكيم شرعي بوليه برسيدغ سباځاي حاكيم محكمه تيغكي شرعيه دان مقتواري محكمه ايت.

(3) محكمه تيغكي شرعيه هندقله-

(a) دالم بيدغ كواس جنايهن، ممبيچاراكن اف ۲ كسالهن يغ دلاكوكن اوليه سساورغ اورغ اسلام دان بوليه دحكوم دباوه اينيكمين اين اتاومان ۲ اوندغ ۲ برتوليس لاءين يغ سدغ برقواتكواس يغ منتفكن كسالهن ۲ ترهادف روكون ۲ اځام اسلام، دان بوليه مځناكن اف ۲ حكومن يغ دقراونتوقكن باكي كسالهن ايت؛ دان

(b) دالم بىدغ كواس مالن، مندغر دان مموتوسكن سموا تىندقكن
دان فروسىديغ جك سموا فيهق دالم تىندقكن اتاو فروسىديغ
ايت اداله اورغ اسلام دان تىندقكن اتاو فروسىديغ ايت اداله
برهوبوغن دغن -

(i) فرتونغن، فركهوينن، رجوع، فرچراين، قمبوبران
فركهوينن (فسخ)، نشوز، اتاو قميسهن كحاكىمن (فرق)
اتاواف ۲ فركارا يغ بركايتن دغن فرهوبوغن انتارا سوامي
استري؛

(ii) اف ۲ قلو فوسن اتاو تونتوتن هرتا يغ برىكيت درفد مان ۲
فركارا يغ دپاتاكن دالم سبقرىكن (i)؛

(iii) نفقه اورغ ۲ تىگوشن، كصحتارفن، اتاو فنجاكاهن اتاو
جاكاهن (حاضانه) بودق ۲؛

(iv) قىمهاكىن اتاو تونتوتن هرتا شىنچارين؛

(v) وصيه اتاو الغ سماس مرض الموت؛

(vi) الغ سماس هيدوف، اتاو قىلساين يغ دبوات تنقا بالسن يغ
مماذاي دغن واغ اتاو نىلاين واغ، اوليه ساورغ اورغ
اسلام؛

(vii) واقف اتاوندز؛

(viii) قىمهاكىن دان قواريشن هرتا بروصيه اتاو تق بروصيه؛

(ix) قىنتوان اورغ ۲ يغ برحق كشد بهاكىن هرتا قوساك
سساورغ سىماتي يغ براكام اسلام اتاو بهاكىن ۲ يغ كشدن
ماسىغ ۲ اورغ ايت برحق؛

(x) قىاشتهاران بهاوا سساورغ ايت بوكن لايكي اورغ اسلام؛

(xi) قىاشتهاران بهاوا سساورغ يغ تله ماتي ايت ايله ساورغ
اسلام اتاو سباليقن فد ماس كىماتىن؛ دان

(xii) فركارا ۲ لايىن يغ برىكاهن دغن بىدغ كواس دبرىكن اوليه
مان ۲ اوندىغ ۲ برتولىس.

بيدغ كواس محكمه رنده شرعيه

12. (1) سسواتو محكمه رنده شرعيه هندقله ممقوياءى بيدغ كواس دسلوروه نكري ترغكانو دان هندقله دكتوآي اوليه سآورغ حاكم محكمه رنده.

(2) محكمه رنده شرعيه هندقله-

(a) دالم بيدغ كواس جنايهن، ممبيچاراكن اف ۲ كسالهن يغ دلاكوكن اوليه سسآورغ اورغ اسلام دباوه اينيكمين اين اتاو مان ۲ اوندغ ۲ برتوليس لآين يغ منتفكن كسالهن ۲ ترهادف روكون ۲ اكلام اسلام يغ باكن حكومن مكسيموم يغ دقراونتوقكن اوليه اينيكمين اتاو مان ۲ اوندغ ۲ برتوليس ايت تيدق ملبهه تيك ريو ريغكيت، اتاو قمنه جاراان سلام تيمقوه دوا تاهون اتاو كدوا ۲، دان بوليه مغانكن مان ۲ حكومن يغ دقراونتوقكن باكي كسالهن ايت؛ دان

(b) دالم بيدغ كواس مالن، مندغر دان مموتوسكن سموا تيندقكن دان قروسيدىغ يغ محكمه تيغكي شرعيه دبري كواس اونتوق مندغر دان مموتوسكنن، جك اماءون اتاو نيلاي حال فركارا يغ دقريكاياكن ايت تيدق ملبهه سراتوس ريو ريغكيت اتاو تيدق دافت داغكركن دغن واغ (تيدق ترماسوق تونتوتن حاضانه اتاو هرتا سفنچارين).

(3) دولي يغمها مليا سلطان بوليه داري سماس كسماس ملالوئي قريته يغ دسياركن دالم ورتا ممقرلواسكن بيدغ كواس مال محكمه رنده شرعيه.

رایوان کفد محکمه تیغکي شرعیه

13. (1) رایوان بولیه دبوات کفد محکمه تیغکي شرعیه درفد اف ۲ کفوتوسن سسواتو محکمه رنده رایوان شرعیه-

(a) دالم بیدغ کواس جنایه، اولیه قیهق فندعوا اتاو اولیه اورغ یغ تله دثابیتکن، دان رایوان ایت بولیه سام اد ترهادف قمیبسن، ثابیتن اتاو حکومن اتاو مان ۲ درفدن؛ دان

(b) دالم بیدغ کواس مالن-

(i) اولیه مان ۲ اورغ یغ ترکیلن دغن کفوتوسن ایت، جک اماءون یغ دتونتوت ایت تیدق کورغ درفد ساتو ریو ریغکیت؛

(ii) دالم سموا کیس یغ ملیبتکن اف ۲ کفوتوسن مغانی تارف دیری، اولیه مان ۲ اورغ یغ ترکیلن دغن کفوتوسن ایت؛ دان

(iii) دالم سموا کیس یغ برهوبوغن دغن نفقه اورغ ۲ تغکوغن، اولیه مان ۲ اورغ یغ ترکیلن دغن کفوتوسن ایت؛ دغن شرط تیاد رایوان بولیه دبوات ترهادف کفوتوسن یغ تله دبوات دغن فرستوجوان؛ دان

(c) دالم اف ۲ کیس لاین، جک محکمه تیغکي شرعیه ممبریکن کبیران اونتوق مرایو.

(2) دالم مان ۲ رایوان، محکمه تیغکي شرعیه بولیه-

(a) دالم فرکارا جنایه، منولق رایوان، مثابیتکن دان مغانکوم قیهق یغ مرایو، ممربنته محکمه قریبچاراءن ممغکیل قمیبلاان اتاو ممبوات سیاستن لنجوت، منمبه اتاو ممیندا حکومن، ممربنته قریبچاراءن سمولا، اتاو ممیندا، اتاو مغانکسکن اف ۲ قرینته محکمه قریبچاراءن؛ دان

(b) دالم فرکارا مال، مخصحکن، مفاکسکن اتاو مغوبه کفوتوسن محکمه فريچاراءن، منجلنکن مان ۲ کواس یغ بوليه دجالنکن اوليه محکمه فريچاراءن، ممبوات اف ۲ فرينته یغ سقاتوتن دبوات اوليه محکمه فريچاراءن، اتاو ممرينتهکن فريچاراءن سمولا.

فرموهونن اونتوق منداقتکن کبران مرايو

14. (1) سواتو رايوان اتاو فرموهونن باکي منداقتکن کبران اونتوق مرايو دباوه فرغکن (c) (1) 13 هندقله دبوات کفد محکمه تيغکي شرعيه مغيکوت اف ۲ چارا یغ دتفکن، تتافي دالم اف ۲ کاداءن هندقله دالم تيمقوه امفت بلس هاري داري تاريخ فغحاکیمن، فرينته اتاو کفوتوسن یغ برکناءن دغنن فرموهونن ايت دبوات اتاو دالم کاداءن اقبیلا فموهون تيدق مغانهوين قد تاريخ ايت دان تيدق دغن منجلنکن اوسها یغ مناسبه داقت مغانهوين دالم تيمقوه امفت بلس هاري داري تاريخ فغحاکیمن، فرينته، اتاو کفوتوسن ايت سمفای کفد فغانهوانن.

(2) محکمه تيغکي شرعيه، اقبیلا مندغر مان ۲ فرموهونن باکي منداقتکن کبران اونتوق مرايو بوليه اتس السن خاص ملنجوتکن ماس اونتوق مرايو، والا وفون ماسن تله تامت.

فراکوان فواريت

15. جک دالم فرجالنن مان ۲ فروسيديغ یغ برهوبوغ دغن فنتدبيران اتاو فمبهاکين هرتا فوساک سساورغ سيماتي یغ براکام اسلام، مان ۲ محکمه اتاو فيهق برکواس، سلاين محکمه تيغکي شرعيه اتاو سواتو محکمه رنده شرعيه، ممقوپاءي کواحيفن اونتوق منتوکن-

(a) اورغ ۲ یغ برحق منداقت بهاکين دالم هرتا فوساک ايت؛ اتاو

(b) بهاگين ۲ يځ كفلڻ ماسيځ ۲ اورغ ايت برحق،

محكمه شريعه بولي، اتس فرموهونن مان ۲ اورغ يځ منونتوت بهاوا دي منجادي بينيفيساري اتاو واكيلن، دان ستله دباير اوليهڻ في يځ دتشفكن، ممفراكوكن فقتا ۲ يځ ددافتي اوليه محكمه شريعه ايت دان فنداقت محكمه شريعه ايت تنتغ اورغ ۲ يځ برحق اتاو بهاگين ۲ ايت.

بيدغ كواس فغاوسن دان فيمقن محكمه تيغكي شرعيه

16. (1) محكمه تيغكي شرعيه هندقله ممقوباءي بيدغ كواس فغاوسن دان فيمقن كاٽس سموا محكمه رنده شرعيه دان بولي، جك تمفق فرلو اوليه محكمه تيغكي شرعيه ايت دمي كفتيغن كعاديلن، سام اد اتس كهندق سنديري اتاو اتس كهندق مان ۲ فيهق اتاو اورغ يځ بركتيغن، قد مان ۲ فريغت دالم اف ۲ فركارا اتاو فروسيديغ، سام اد مال اتاو جنايه، دالم مان ۲ محكمه رنده شرعيه، ممگيل دان مريقسا مان ۲ ريكود تنتغ فركارا اتاو فروسيديغ ايت دان بولي ممبريكن اف ۲ اراهن يځ دكهندقكي دمي كعاديلن.

(2) اقبيلا محكمه تيغكي شرعيه ممگيل ريكود سسواتو فركارا اتاو فروسيديغ دباوه سبسيكشن (1)، سموا فروسيديغ دالم محكمه رنده شرعيه تنتغ فركارا اتاو فروسيديغ ايت هندقله دگنتوغ سمنتارا مننتي فريته سلنجوتن درقد محكمه تيغكي شرعيه.

بيدغ كواس محكمه رايوان شرعيه

17. (1) محكمه رايوان شرعيه هندقله ممقوباءي بيدغ كواس اونتوق مندغر دان مموٽوسكن اف ۲ رايوان ترهادف اف ۲ كفوتوسن يځ دبوات اوليه محكمه تيغكي شرعيه دالم منجالنكن بيدغ كواس اصلن.

(2) اقبیلا سواتو رایوان درقد سسواتو کفوتوسن محكمه رنده شرعيه تله دفتوسکن اوليه محكمه تیغکي شرعيه، محكمه رایوان شرعيه بوليه اتس فرموهونن مان ۲ فیهق ممبریکن کنران اونتوق دفتوسکن اولیهن سندیري اف ۲ فرسوالن اوندغ ۲ برکفتیغن عوام یغ تله تیمبول دالم فرجالنن رایوان ایت دان یغ کفوتوسنن اوليه محكمه تیغکي شرعيه تله مپنتوه کفوتوسن رایوان ایت.

(3) اقبیلا کنران تله دبریکن اوليه محكمه رایوان شرعيه، اي هندقله مندغر دان مموتوسکن فرسوالن یغ دبرکن درجوعکن باکي کفوتوسنن دان ممبوات اف ۲ فرینته یغ بوليه دبوات اوليه محكمه تیغکي شرعيه، دان یغ دفیگیرکنن عادیل باکي قمبیرسن رایوان ایت.

بیدغ کواس فغاوسن دان فیمقن محكمه رایوان شرعيه

18. (1) محكمه رایوان شرعيه هندقله ممقوپایي بیدغ کواس فغاوسن دان فیمقن کأتس محكمه تیغکي شرعيه دان بوليه، جک ددافتی فرلو اولیهن دمی کفتیغن کعادیلن، سام اد اتس کهندقن سندیري اتاو اتس کهندق مان ۲ فیهق اتاو اورغ یغ برکفتیغن، قد مان ۲ فریغت دالم اف ۲ فرکارا اتاو فروسیدیغ، سام اد مال اتاو جنایه، دالم محكمه تیغکي شرعيه، ممغکیل دان ممریقسا مان ۲ ریکود تنتغ فرکارا اتاو فروسیدیغ ایت دان بوليه ممبریکن اف ۲ اراهن یغ دکهندقکي دمی کعادیلن.

(2) اقبیلا محكمه رایوان شرعيه ممغکیل ریکود تنتغ اف ۲ فرکارا اتاو فروسیدیغ دباوه سبسیکشن (1)، سموا فروسیدیغ دالم محكمه تیغکي شرعيه تنتغ فرکارا اتاو فروسیدیغ ایت هندقله دگنتوغ سمتارا مننتی فرینته سلنجوتن درقد محكمه رایوان شرعيه.

كاغكوتان محكمه رايوان شرعيه

19. (1) سسواتو رايوان دالم محكمه رايوان شرعيه هندقله ددغر دان دبيريسكن اوليه ساورغ فغروسي دان دوا ورغ لائين يغ دنتوكن اوليه كتوا حاكيم شرعي درقد كالغن اغكوتا قائل تنف حاكيم محكمه رايوان شرعيه يغ دلانتىق دباوه سىكشن 7.

(2) والاواث فون سىكشن 7، كتوا حاكيم شرعي بوليه ملانتىق مان ۲ حاكيم محكمه تيغكي شرعيه اونتوق منجادي ساورغ اغكوتا محكمه رايوان شرعيه باكي مان ۲ فروسيديغ يغ ترنتو جك كتوا حاكيم شرعي برقنداقت واجر برهوات دمىكين.

(3) كتوا حاكيم شرعي هندقله منجادي فغروسي تياث ۲ فروسيديغ محكمه رايوان شرعيه، ملاينكن -

(a) جك رايوان دالم محكمه رايوان شرعيه ايت اباله ترهادف كفوتوسن كتوا حاكيم شرعي يغ تله برسيدغ سباكاي حاكيم محكمه تيغكي شرعيه؛ اتاو

(b) جك كتوا حاكيم شرعي تيدق دافت منجادي فغروسي كران اف ۲ سبب ۲ لائين،

كتوا حاكيم شرعي هندقله ملانتىق حاكيم يغ قالىغ كانن اتارا حاكيم محكمه رايوان شرعيه اونتوق منجادي فغروسي.

کفوتوسن ایکوت ماجوریتی

20. رایوان هندقله دقوتوسکن مئیکوت قنداقت ماجوریتی محکمه رایوان شرعیه.

فروسن فروسیدیغ محکمه رایوان شریعه والاوفون حاکیم تیاد

21. (1) جک، دالم فرجالنن اف ۲ فروسیدیغ دالم سسواتو رایوان اتاو قد بیلا ۲ ماس سبلوم دعمومکن قعحاکیم، مان ۲ حاکیم محکمه رایوان شرعیه یغ مندغر فروسیدیغ ایت تیدق داقت، کران ساکیت اتاو اف ۲ سبب لاین، اونتوق حاضیر دان مپلسایکن فروسیدیغ ایت اتاو سلاینن منجالنکن فوغسین سباکای حاکیم محکمه ایت مک، جک کدوا ۲ فیهق برستوجو، قندغر ایت هندقله دتروسکن دان قعحاکیم اتاو قعحاکیم یغ دتغکوھکن، مئیکوت مان ۲ یغ برکنان، هندقله دبریکن اولیه دواورغ حاکیم محکمه یغ اد ایت، دان باکی مقصود ۲ رایوان ایت، محکمه هندقله دصفتکن تله داغکوتای دغن سمفورنا.

(2) دالم مان ۲ کیس سفرتی یغ ترسوت دالم سبسیکشن (1)، جک تیاد کفوتوسن سبولت سوارا اولیه کدوا ۲ حاکیم یغ اد، رایوان ایت هندقله ددغر سمولا.

(3) جک دباوه سبسیکشن (1) کدوا ۲ فیهق تیدق ممبریکن فرستوجوان مریک، اتاو لبیه درقد ساورغ حاکیم تیدق داقت، کران ساکیت اتاو اف سبب لاین، اونتوق حاضیر دان مپلسایکن فروسیدیغ ایت اتاو سلاینن منجالنکن فوغسی مریک سباکای حاکیم محکمه ایت، رایوان ایت هندقله ددغر سمولا.

بهاگين IV

فلباڳاي

محكمه تربوك، دان سباڳاي

22. (1) سموا فريبچاران دالم محكمه شريعه هنقله ترنعلق كڦد مان ۲ اوندغ ۲ برتوليس لاءين دان سبسيڪشن (2)، تربوك كڦد اورغ راماي.

(2) والاواڦ فون سبسيڪشن (1)، محكمه بولييه ممرينتهڪن كسلوروهن اتاو مان ۲ بھاگين سواتو فريبچاران داداڪن دالم محكمه ترٽوتوڦ جك محكمه ايت برقواس هاتي بهاوا فريبچاران دالم محكمه ترٽوتوڦ اداله فرلو اتاو سوايه نفعه دمي كڦنتيڻ كعاديلن اتاو كسوفن.

(3) محكمه بولييه قد بيلا ۲ ماس ممرينتهڪن بهاوا تباد ساورغ فون بولييه مپيارڪن نام، علامت اتاو فوتوگرف مان ۲ سقسي دالم اف ۲ فركارا اتاو فروسيدغ اتاو مان ۲ بھاگين يڻ ديبچاراڪن اتاو داداڪن اتاو يڻ هندق ديبچاراڪن اتاو داداڪن دهادڦڻ، اتاو اف ۲ كتران اتاو اف ۲ فركارالاين يڻ بولييه ممباوا كڦد فغانل مان ۲ سقسي ايت؛ دان مان ۲ اورغ يڻ برتيندق برلغكران دغن مان ۲ فرينته سدميڪين اداله ملاڪوڪن سواتو كسالهن دان، اقبلا دثايتڪن، بولييه ددندا تيدق مليهي ليم ريو ريغڪيت اتاو دڦنچاراڪن سلام تيمڦوه تيدق مليهي تيگ تاهون اتاو كدوا ۲۱.

بھاس

23. بھاس ملايو هنقله منجادي بھاس باڳي سموا فروسيدغ محكمه شرعيه دان سموا دوڪومن سرتا نوتا فروسيدغ بولييه مڱوناڪن توليسن رومي اتاو جاوي.

تیندقکن برسالیغ

24. (1) جک محکمه سريعه دالم مان ۲ نکري دمليسيا مغلوارکن وارن اتاو سامن، مغيکوت مان ۲ یغ برکناءن، دباوه فراونتوقکن اوندغ ۲ یغ برقواتکواس دالم نکري ایت اونتوق دلقساناکن کأتس اتاو دسمقايکن کفد سسأورغ یغ براد اتاو دفرچایای براد دالم نکري ترغکانو مک مان ۲ حاکیم شرعي بولیه مغيصحن وارن اتاو سامن ایت دغن مننداغنیث دان وارن اتاو سامن ایت بولیه دلقساناکن اتاو دسمقايکن کفد اورغ ایت سألوه ۲ وارن اتاو سامن ایت تله دکلوارکن اولیه محکمه شرعيه دالم نکري ترغکانو منوروت فراونتوقکن اینیکمين این.

(2) جک محکمه سريعه دالم نکري ترغکانو مغلوارکن وارن یغ ممبریکن کواس اونتوق منغکف مان ۲ اورغ، اتاو سامن یغ ممغکیل مان ۲ اورغ سوفای حاضیر دمحکمه شرعيه، دان اورغ ایت براد اتاو دفرچایای براد دالم مان ۲ نکري لایین دمليسيا دان وارن اتاو سامن ایت تله دلقساناکن اتاو دسمقايکن کفد اورغ ایت منوروت مان ۲ اوندغ ۲ یغ برقواتکواس دالم نکري ایت، مک وارن اتاو سامن ایت هندقله باکي مقصود اینیکمين این صفتکن تله دلقساناکن اتاو دسمقايکن دغن صح سألوه ۲ فلقسانان اتاو قیماقین ایت دلقساناکن اتاو دسمفورناکن دالم نکري ترغکانو.

(3) جک محکمه شرعيه دالم مان ۲ نکري دمليسيا ممبوات ساتو قرینته اتاو قعحاکيمن دباوه فراونتوقکن اوندغ ۲ یغ برقواتکواس دالم نکري ایت ترهادف سسأورغ دان اورغ ایت براد اتاو دفرچایای براد دالم نکري ترغکانو، مک حاکیم شرعي، جک دي برقواس هاتي بهاوا قرینته

اتاو قىچاكيمن ايت تله دكلواركن دغن سمشورنا اوليه سواتو محكمه يىغ كومشيتن دالم مان ۲ نكري دمليسييا، بوليه مغياندورسكن قرينته اتاو قىچاكيمن ايت دان قرينته دان قىچاكيمن ايت بوليهله كمودينش دلقساناكن اتاو دسمقاىكن، مغيكوت مان ۲ يىغ بركناءن، ساوله ۲ قرينته دان قىچاكيمن ايت تله دكلواركن دغن صح اوليه محكمه شرعيه دالم نكري ترغكانو منوروت فراونتوقكن اينيكمين اين.

فلينلوغن حاكيم، قكاواي محكمه، دان لاءين ۲

25. (1) تىاد ساورغ فون حاكيم محكمه رايوان شرعيه اتاو حاكيم شرعي اتاو قندفتر بوليه ددعوا دمان ۲ محكمه شرعيه اتاو محكمه سيوعيل باكي سسواتو قربواتن يىغ دلاكوكن اتاو دقرينتهكن اوليهن سوفاي دلاكوكن دالم منجالنكن توكس كحاكيمنش، سام اد دالم حد بيدغ كواسن اتاو تيدق دان تىاد اف ۲ قرينته باكي كوس بوليه دبوات ترهادقن، دغن شرط بهاوا دي قد ماس ايت دغن سوچي هاتي فرچاي بهاوا دي ممقوباءي بيدغ كواس اونتوق ملاكوكن اتاو ممرينتهكن قربواتن ايت.

(2) تىاد قكاواي مان ۲ محكمه اتاو مان ۲ اورغ لاءين يىغ ترايكت اونتوق ملقساناكن وارن اتاو قرينته يىغ صح ديسيى اوندغ ۲ يىغ دكلواركن اوليه حاكيم محكمه رايوان شرعيه اتاو حاكيم شرعي بوليه ددعوا دالم مان ۲ محكمه شرعيه اتاو محكمه سيوعيل ملقساناكن وارن اتاو قرينته ايت.

جاواتنكواس قاعده محكمه شرعيه

26. (1) مك هنلقله سواتو جاواتنكواس قاعده محكمه شرعيه باكي ممبوات قاعده ۲ تنتغ تاتاچارا محكمه رايوان شريعه، محكمه تيغكي شرعيه دان محكمه رنده شرعيه.

(2) جاواتنكواس قاعده محكمه شرعيه هندقله ترديري درقد-

(a) كتوا حاكم شرعي، سباكاي فغروسي؛

(b) فنصيحه اوند غ ۲ نكري اتاواكيلن؛ دان

(c) اور غ ۲ يغ برايکوت يغ دلانتیق اوليه كتوا حاکيم شرعي:

(i) ساور غ حاکيم محكمه رايوان شرعيه؛

(ii) ساور غ حاکيم محكمه تيغکي شرعيه؛

(iii) ساور غ حاکيم محكمه رنده شرعيه؛

(iv) ساور غ فکوام شرعي؛ دان

(v) ساور غ فکاواي اوند غ ۲ يغ برخدمت دغن بيرو بنتوان

گوامن يغ دتوبوهکن دباوه اکتا بنتوان گوامن

[Akta 26] 1971.

(3) كتوا فندفتر محكمه رايوان شرعيه هندقله منجادي ستياوسها

کقد جاواتنكواس قاعده محكمه شرعيه دان هندقله برتغکو غجواب باکي

ملفساناکن کفوتوسن ۲ جاواتنكواس ايت.

(4) جاواتنكواس قاعده محكمه شرعيه بوليه منتوکن تاتاچاراڻ

سنديري.

(5) سموا قاعده يغ دبوات اوليه جاواتنكواس قاعده محكمه شرعيه

هندقله دسيارکن دالم ورتا.

کچوالين دان فراليهن

27. (1) سموا فراتوران، قاعده، فراشتيههاران، فرينته، فمبريتاهوان،

نوتيس، بورغ، سورت کبران دان فلانتیقکن يغ دکلوارکن اتاو دبوات

دباوه اينیکمين تردهولو برهوبوغ دغن فرکارا ۲ يغ دفراونتوقکن دباوه

اينىكىمىن اين ھندقلە تروس برقواتكواس، سناكت يىغ تىدىق برتنىغن دىغن
اينىكىمىن اين، سھىيىگ دىبىلكن اتاودىگىتىكن اوليە قراتوران ۲، قاعدە ۲،
قراشتىھاران، قىرىنتە، قىمىرىتاهوان، نوتىس، بورىغ، سورت كىبران، اتاودا
قلانتىقكن يىغ دىكلواركن اتاودىوات دىباوہ اينىكىمىن اين.

(2) مان ۲ قىركارا يىغ بىلوم سىلساي سىلوم قىمولان قواتكواس اينىكىمىن
اين دىھادىقن مىھكمە رندە شىرىيە، مىھكمە تىيىگى شىرىيە اتاودا مىھكمە
رايوان شىرىيە ھىنقلە، قىد تارىخ مولا برقواتكواسن ايت، دىدغر اتاودا
دىتروسكن دان دىبىرىسكن اوليە مىھكمە رندە شىرىيە، مىھكمە تىيىگى
شىرىيە اتاودا مىھكمە رايوان شىرىيە، ماسىيى ۲، يىغ دىتوبوھكن دىباوہ
اينىكىمىن اين.

(3) جىك سىسواتو قىركارا يىغ بىلوم سىلساي دىھادىقن مىھكمە رندە
شىرىيە سىلوم قىمولان قواتكواس اينىكىمىن اين دان مىھكمە رندە شىرىيە يىغ
دىتوبوھكن دىباوہ اينىكىمىن اين تىدىق مىھقويىي بىدىغ كواس اونتوق مىندىغر
اتاودا مىبىرىسكن قىركارا ايت دىباوہ اينىكىمىن اين، مىك، والاواڤ قون
سىكىشىن 12 اينىكىمىن اين، قىركارا ايت ھىنقلە دىدغر اتاودا دىتروسكن دان
دىبىرىسكن اوليە مىھكمە رندە شىرىيە يىغ دىتوبوھكن دىباوہ اينىكىمىن
اين ساولە ۲ مىھكمە رندە شىرىيە ايت يىغ دىتوبوھكن دىباوہ اينىكىمىن اين
مىھقويىي بىدىغ كواس اونتوق مىندىغر اتاودا مىبىرىسكن دان مىبىرىسكن
قىركارا ايت.

جدوال فرتام
(سيكشن (3) 2)

بنتوق سكريف بهاس عرب باكي فركاتان دان اوغكانن ترنتو

فرق	—	فرق
فسخ	—	فسخ
حضانه	—	حضانه
حكوم شرع	—	حكوم شرع
مرض الموت	—	مرض الموت
نذر	—	نذر
نشوز	—	نشوز
رجوع	—	رجوع

دلوسكن اوليه ديوان اوندانن نكري قد 27 اوغوس 2001.

[MB. TR. (S) 6/60 BHG. 10; PUN. TR. 15/105.]

عثمان بن مودا،
ستياوسها ديوان اوندانن نكري،
ترغكانو

STATE OF TERENGGANU
ENACTMENT NO. 3 OF 2001

245

SYARIAH COURT (TERENGGANU)
ENACTMENT 2001

ARRANGEMENT OF CLAUSES

PART I

PRELIMINARY

Clause

1. Short title and commencement.
2. Interpretation.
3. Saving of prerogative.

PART II

GENERAL

4. Establishment of Syariah Courts.
5. Seal of the Courts.

PART III

APPOINTMENT OF JUDGES AND JURISDICTION OF SYARIAH COURTS

6. Appointment of Chief Syarie Judge.
7. Appointment of Syariah Appeal Court Judges.
8. Appointment of Syariah High Court Judges.
9. Appointment of Syariah Subordinate Court Judges.
10. Registrars.
11. Jurisdiction of Syariah High Court.
12. Jurisdiction of Syariah Subordinate Court.
13. Appeal to Syariah High Court.
14. Application for leave to appeal.
15. Inheritance certificates.
16. Supervisory and revisionary jurisdiction of Syariah High Court.

Clause

17. Jurisdiction of Syariah Appeal Court.
18. Supervisory and revisionary jurisdiction of Syariah Appeal Court.
19. Composition of Syariah Appeal Court.
20. Decision by the majority.
21. Continuation of proceedings in Syariah Appeal Court notwithstanding absence of Judge.

PART IV

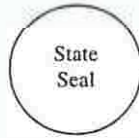
MISCELLANEOUS

22. Open Court, etc.
23. Language.
24. Reciprocal action.
25. Protection of Judges, Court officials, etc.
26. Rules Committee of the Syariah Courts.
27. Saving and transitional.

STATE OF TERENGGANU
ENACTMENT NO. 3 OF 2001

247

I ASSENT,



SULTAN MIZAN ZAINAL ABIDIN
Sultan of Terengganu
21-10-2001

An Enactment to establish, organise and administer all matters relating to the Syariah Court in the State of Terengganu.

[]

IT IS HEREBY ENACTED by the Legislature of the State of Terengganu Darul Iman as follows:

PART I

PRELIMINARY

Short title and commencement

1. (1) This Enactment may be cited as the Syariah Court (Terengganu) Enactment 2001.

(2) This Enactment shall come into operation on a date to be appointed by the Duli Yang Maha Mulia Sultan by notification in the *Gazette*.

Interpretation

2. (1) In this Enactment, unless the context otherwise requires—
“Civil Court” means any court established under Article 121 of the Federal Constitution;

“Chief Syarie Judge” means the Chief Syarie Judge appointed under subsection 6 (1);

“Majlis” means the Majlis Agama Islam dan Adat Melayu established under the Administration of Islamic Religious Affairs (Terengganu) Enactment 1422H/2001M [*Tr. En. 2/2001*];

“previous Enactment” means the Administration of Islamic Religious Affairs Enactment 1986 [*Tr. En. 12/86*];

“previous Majlis” means the Majlis Agama Islam dan Adat Melayu established under the previous Enactment;

“Registrar” means the Chief Registrar and any Registrar or Assistant Registrar appointed under section 10;

“State” means any state in Malaysia, and includes the Federal Territories;

“Syariah Appeal Court” means the Syariah Appeal Court established under subsection 4 (3);

“Syariah Appeal Court Judge” means a Syariah Appeal Court Judge appointed under subsection 7 (1);

“Syariah Court” or “Court” means the Syariah High Court or the Syariah Subordinate Court, as the case may be, established under subsection 4 (1) or 4 (2);

“Syarie Judge” or “Judge” means a Judge of the Syariah High Court or the Syariah Subordinate Court, as the case may be, appointed under subsection 8 (1) or 9 (1);

(2) All words and expressions in this Enactment and not defined in this Enactment but defined in Part I of the Interpretation Acts 1948 and 1967 [Act 388] shall have the meanings assigned to them respectively in that Part to the extent that such meanings do not conflict with *Hukum Syarak*.

(3) For the avoidance of doubt as to the identity or interpretation of the words and expressions used in this Enactment that are listed in the First Schedule, reference may be made to the Arabic script for those words and expressions as shown against them in the Schedule.

Saving of prerogative

3. Save as expressly provided in this Enactment, nothing contained in this Enactment shall derogate from or affect the rights and powers of the Duli Yang Maha Mulia Sultan as the Head of the Religion of Islam in the State of Terengganu as declared and set forth in the Laws of the Constitution of the State of Terengganu.

PART II

GENERAL

*Syariah Courts***Establishment of Syariah Courts**

4. (1) The Duli Yang Maha Mulia Sultan, on the advice of the Majlis, may by notification in the *Gazette* constitute Syariah Subordinate Court for the State of Terengganu at such places as he considers fit.

(2) The Duli Yang Maha Mulia Sultan, on the advice of the Majlis, may by notification in the *Gazette* constitute a Syariah High Court for the State of Terengganu.

(3) The Duli Yang Maha Mulia Sultan, on the advice of the Majlis, may by notification in the *Gazette* constitute a Syariah Appeal Court for the State of Terengganu.

(4) The Duli Yang Maha Mulia Sultan, after consulting the Chief Syarie Judge, prescribe a code of ethics which must be observed by all Syarie Judges and Syariah Appeal Court Judges.

Seal of Courts

5. (1) Each Court shall have and use such seal as the Chief Syarie Judge may prescribe.

(2) Process of such court shall issue under the seal of the court.

PART III

APPOINTMENT OF JUDGES AND JURISDICTION OF
SYARIAH COURTS**Appointment of Chief Syarie Judge**

6. (1) The Duli Yang Maha Mulia Sultan, on the advice of the Menteri Besar, may appoint a Chief Syarie Judge.

(2) A person is qualified for appointment under subsection (1) if—

(a) he is a citizen who is a Muslim; and

(b) he—

(i) has for a period of not less than ten years before his appointment, been a Judge of the Syariah High Court or a Syariah Subordinate Court or a *Qadi* or a Registrar or a Syarie Prosecutor of a State or sometimes one and sometimes another;

(ii) has for a period of not less than fifteen years before his appointment been a *Peguam Syarie* of a State or at any time before that in any State; or

(iii) is a person learned in *Hukum Syarak*.

(3) The person who, immediately before the commencement of this section, was holding the post of Chief Syarie Judge under the previous Enactment and was performing judicial functions shall, on the commencement of this section, continue to hold office as the Chief Syarie Judge as if he had been appointed under subsection (1).

(4) The appointment under subsection (1) shall be published in the *Gazette*.

Appointment of Syariah Appeal Court Judges

7. (1) The Duli Yang Maha Mulia Sultan, after consulting the Menteri Besar and the Chief Syarie Judge, appoint seven Muslims to constitute a standing panel of Syariah Appeal Court Judges.

(2) A person who is appointed under subsection (1) shall hold office for a period of three years and is eligible for reappointment.

(3) Every appointment under subsection (1) shall be published in the *Gazette*.

Appointment of Syariah High Court Judges

8. (1) The Duli Yang Maha Mulia Sultan, on the advice of the Menteri Besar, may appoint Syariah High Court Judges.

(2) A person is qualified for appointment under subsection (1) if—

(a) he is a citizen who is a Muslim; and

(b) he—

(i) has for a period of not less than ten years before his appointment, been a Judge of a Syariah Subordinate Court or a *Qadi* or a Registrar or a Syarie Prosecutor of a State or sometimes one and sometimes another;

(ii) has for a period of not less than ten years before his appointment been a *Peguam Syarie* of a State or at any time before that in any State; or

(iii) is a person learned in *Hukum Syarak*.

(3) A person who, immediately before the commencement of this section, was holding the post of a Syariah High Court Judge under the previous Enactment and was performing judicial functions shall, on the commencement of this section, continue to hold office as a Syariah High Court Judge as if he had been appointed under subsection (1).

(4) Every appointment under subsection (1) shall be published in the *Gazette*.

Appointment of Syariah Subordinate Court Judges

9. (1) The Duli Yang Maha Mulia Sultan, on the recommendation of the Chief Syarie Judge, may appoint any Muslim from amongst members of the Terengganu State public service to be Syariah Subordinate Court Judges.

(2) Every appointment under subsection (1) shall be published in the *Gazette*.

Registrars

10. The Duli Yang Maha Mulia Sultan, on the advice of the Chief Syarie Judge, may appoint from amongst members of the Terengganu State public service a Chief Registrar of the Syariah Appeal Court, a Registrar of the Syariah High Court, and Assistant Registrars of the Syariah Subordinate Courts.

Jurisdiction of Syariah High Court

11. (1) A Syariah High Court shall have jurisdiction throughout the State of Terengganu and shall be presided over by a Syariah High Court Judge.

(2) Notwithstanding subsection (1), the Chief Syarie Judge may sit as a Syariah High Court Judge and preside over such Court.

(3) The Syariah High Court shall—

- (a) in its criminal jurisdiction, try any offence committed by a Muslim and punishable under this Enactment or any other written law for the time being in force which prescribes offences against the precepts of the religion of Islam, and may impose any punishment provided for such offence; and
- (b) in its civil jurisdiction, hear and determine all actions and proceedings if all the parties to the actions or proceedings are Muslims and the actions or proceedings relate to—
 - (i) betrothal, marriage, *ruju*’, divorce, annulment of marriage (*fasakh*), *nusyuz*, or judicial separation (*faraq*) or any other matter relating to the relationship between husband and wife;
 - (ii) any disposition of or claim to property arising out of any of the matters set out in subparagraph (i);
 - (iii) the maintenance of dependants, legitimacy, or guardianship or custody (*hadhanah*) of infants;

- (iv) the division of, or claims to, *harta sepencarian*;
- (v) wills or gifts made while in a state of *marad-al-maut*;
- (vi) gifts inter vivos, or settlement made without adequate consideration in money or money's worth by a Muslim;
- (vii) *wakaf* or *nazar*;
- (viii) division and inheritance of testate or intestate property;
- (ix) the determination of the persons entitled to share in the estate of a deceased Muslim or the shares to which such persons are respectively entitled;
- (x) a declaration that a person is no longer a Muslim;
- (xi) a declaration that a deceased person was a Muslim or otherwise at the time of his death; and
- (xii) other matters in respect of which jurisdiction is conferred by any written law.

Jurisdiction of Syariah Subordinate Courts

12. (1) A Syariah Subordinate Court shall have jurisdiction throughout the State of Terengganu and shall be presided over by a Judge of the Syariah Subordinate Court.

(2) The Syariah Subordinate Court shall—

- (a) in its criminal jurisdiction, try any offence committed by a Muslim under this Enactment or any other written law which prescribes offences against the precepts of the religion of Islam for which the maximum punishment provided by such Enactment or other written law does not exceed three thousand ringgit, or imprisonment for a term of two years or both, and may impose any punishment provided for such offences; and

- (b) in its civil jurisdiction, hear and determine all such actions and proceedings as a Syariah High Court is authorized to hear and determine, if the amount or value of the subject-matter in dispute does not exceed one hundred thousand ringgit or is not capable of estimation in terms of money (not including claims of *hadhanah* or *harta sepencarian*).

(3) The Duli Yang Maha Mulia Sultan may from time to time by order published in the *Gazette* extend the civil jurisdiction of the Syariah Subordinate Court.

Appeal to Syariah High Court

13. (1) An appeal shall lie to the Syariah High Court from any decision of a Syariah Subordinate Court—

- (a) in its criminal jurisdiction, by the prosecution or by the person convicted, and such appeal may be against an acquittal, a conviction or a sentence or any of them;
- (b) in its civil jurisdiction—
 - (i) by any person aggrieved by the decision, if the amount claimed is not less than one thousand ringgit;
 - (ii) in all cases involving any decision as to personal status, by any person aggrieved by the decision; and
 - (iii) in all cases relating to maintenance of dependants, by any person aggrieved by the decision; but no appeal shall lie against a decision made by consent; and
- (c) in any other case, if the Syariah High Court gives leave to appeal.

- (2) On any appeal, the Syariah High Court may—
- (a) in a criminal matter, dismiss the appeal, convict and sentence the appellant, order the trial Court to call for the defence or make further inquiry, enhance or alter the nature of the sentence, order a retrial, or alter or reverse any order of the trial Court; and
 - (b) in a civil matter, confirm, reverse or vary the decision of the trial Court, exercise any such powers as the trial Court could have exercised, make such order as the trial Court ought to have made, or order a retrial.

Application for leave to appeal

14. (1) An appeal or application for leave to appeal under paragraph 13 (1) (c) shall be made to the Syariah High Court in such manner as may be prescribed, but in any event within fourteen days from the date of the judgement, order or decision in respect of which the decision was made or, in the event that the applicant was not on that date aware thereof and could not by the exercise of reasonable diligence have become so aware, within fourteen days from the date such judgement, order, or decision came to his knowledge.

(2) The Syariah High Court, on hearing any application for leave to appeal, may on special ground extend the time for appealing, notwithstanding that it may have expired.

Inheritance certificates

15. If in the course of any proceedings relating to the administration or distribution of the estate of a deceased Muslim, any court or authority, other than the Syariah High Court or a Syariah Subordinate Court, is under a duty to determine—

- (a) the persons entitled to share in the estate; or
 - (b) the shares to which such persons are respectively entitled,
- the Syariah Court may, on the application of any person who claims to be a beneficiary or his representative, and on payment of the prescribed fee, certify the facts found by it and its opinion as to the persons who are entitled to share in the estate and as to shares to which they are respectively entitled.

Supervisory and revisionary jurisdiction of Syariah High Court

16. (1) The Syariah High Court shall have supervisory and revisionary jurisdiction over all Syariah Subordinate Courts and may, if it appears desirable in the interest of justice, either of its own motion or at the instance of any party or person interested, at any stage in any matter or proceeding, whether civil or criminal, in any Syariah Subordinate Court, call for and examine any records thereof and may give such directions as justice may require.

(2) Whenever the Syariah High Court calls for the records under subsection (1), all proceedings in the Syariah Subordinate Court on the matter or proceeding in question shall be stayed pending further order of the Syariah High Court.

Jurisdiction of Syariah Appeal Court

17. (1) The Syariah Appeal Court shall have jurisdiction to hear and determine any appeal against any decision made by the Syariah High Court in the exercise of its original jurisdiction.

(2) When an appeal from a decision of a Syariah Subordinate Court has been determined by the Syariah High Court, the Syariah Appeal Court may on the application of any party grant leave for the determination by itself of any question of law of public interest which has arisen in the course of the appeal and the determination of which by the Syariah High Court has affected the result of the appeal.

(3) When leave has been granted by the Syariah Appeal Court it shall hear and determine the question allowed to be referred for its determination and make such order as the Syariah High Court might have made and as it considers just for the disposal of the appeal.

Supervisory and revisionary jurisdiction of Syariah Appeal Court

18. (1) The Syariah Appeal Court shall have supervisory and revisionary jurisdiction over the Syariah High Court and may, if it appears desirable in the interest of justice, either on its own motion

or at the instance of any party or person interested, at any stage in any matter or proceeding, whether civil or criminal, in the Syariah High Court, call for and examine any records of such matter or proceeding and may give such directions as justice may require.

(2) Whenever the Syariah Appeal Court calls for the records of any matter or proceeding under subsection (1), all proceedings in the Syariah High Court on the matter or proceeding shall be stayed pending the further order of the Syariah Appeal Court.

Composition of Syariah Appeal Court

19. (1) An appeal in the Syariah Appeal Court shall be heard and disposed of by a chairman and two other Judges of the Syariah Appeal Court as the Chief Syarie Judge may determine from amongst the members of the standing panel of Syariah Appeal Court Judges appointed under section 7.

(2) Notwithstanding section 7, the Chief Syarie Judge may appoint any Judge of the Syariah High Court to be a member of the Syariah Appeal Court for any particular proceeding if the Chief Syarie Judge considers it desirable to do so.

(3) The Chief Syariah Judge shall be the chairman for every proceeding of the Syariah Appeal Court, except—

- (a) if the appeal before the Syariah Appeal Court is against the decision of the Chief Syarie Judge who sat as a Judge of the Syariah High Court; or
- (b) if the Chief Syarie Judge is unable to be the chairman for any other reason,

the Chief Syarie Judge shall appoint the most senior of the Syariah Appeal Court Judges to be chairman.

Decision by the majority

20. The appeal shall be decided in accordance with the majority opinion of the Syariah Appeal Court.

Continuation of proceedings in Syariah Appeal Court notwithstanding absence of Judge

21. (1) If, in the course of any proceeding in an appeal or at any time before the judgement is delivered, any Syariah Appeal Court Judge hearing the proceeding is unable, through illness or any other cause, to attend and complete the proceeding or otherwise exercise his function as a Judge of that Court, then, if both parties consent, the hearing shall continue and judgement or reserved judgement, as the case may be, shall be given by the remaining two Judges of the Court, and for the purpose of the appeal the Court shall be deemed to have been properly constituted.

(2) In any such case as is mentioned in subsection (1), if there is no unanimous decision by both of the remaining Judges, the appeal shall be re-heard.

(3) If under subsection (1) both parties do not give their consent, or more than one Judge are unable, through illness or any other cause, to attend and complete the proceeding or otherwise exercise their functions as Judges of that Court, the appeal shall be re-heard.

PART IV**MISCELLANEOUS****Open court, etc.**

22. (1) All trials in the Syariah Court shall, subject to any other written law and subsection (2), be open to the public.

(2) Notwithstanding subsection (1), a Court may order that the whole or any part of any proceeding before it be held in camera if it is satisfied that such order would be in the interest of justice and propriety.

(3) A court may at any time order that no person shall publish the name, address or photograph of any witness in any matter or proceeding or any part thereof tried or held or to be tried or held before it, or any evidence or any other thing likely to lead to the identification of any such witness; and any person who acts in contravention of any such order shall be guilty of an offence and shall, on conviction, be liable to a fine not exceeding five thousand ringgit or to imprisonment for a term not exceeding three years or to both.

Language

23. The Malay language shall be the language for all proceedings in the Syariah Court and all documents and notes of proceedings may be in the *Rumi* or *Jawi* script.

Reciprocal action

24. (1) Where a Syariah Court in any State in Malaysia issues a warrant or summons, as the case may be, under the provisions of any law in force in that State, to be executed or served on any person who is or is believed to be in the State of Terengganu, any Syariah Judge may endorse the warrant or summons with his signature and the warrant or summons may be executed or served on such person as if the warrant or summons had been issued by a Syariah Court in the State of Terengganu according to the provisions of this Enactment.

(2) Where a Syariah Court in the State of Terengganu issues a warrant authorising the arrest of any person, or summons calling any person to appear in a Syariah Court, and such person is or is believed to be in other State in Malaysia and such warrant or summons are executed or served on such person in accordance with any law in force in that State, the warrant or summons shall for the purpose of this Enactment be deemed to have been duly executed or served as if the execution or service has been affected in the State of Terengganu.

(3) Where a Syariah Court in any State in Malaysia makes an order or a judgement under the provisions of any law in force in that State against a person and such person is or is believed to be in the State of Terengganu, a Syarie Judge, if satisfied that the order or judgement was duly issued by a competent Syariah Court in any State in Malaysia, may endorse the order or judgement and such order or judgement may be executed or served, as the case may be, as if it had been an order or a judgement lawfully made by any Syariah Court in the State of Terengganu according to the provisions of this Enactment.

Protection of Judges, Court official, etc.

25. (1) No Syariah Appeal Court Judge or Syarie Judge or Registrar shall be liable to be sued in any Syariah or Civil Court for any act done or ordered to be done by him in the discharge of his judicial duty whether or not within the limits of his jurisdiction, nor shall any order for cost be made against him, provided that at the time he in good faith believed himself to have jurisdiction to do or order the act complained of.

(2) No officer of any Court or other person bound to execute the lawful warrant or order of a Syariah Appeal Court Judge or a Syarie Judge shall be liable to be sued in any Syariah or Civil Court for the execution of such warrant or order.

Rules Committee of the Syariah Courts

26. (1) There shall be a Rules Committee of the Syariah Courts for the making of rules on the procedure of the Syariah Court of Appeal, Syariah High Court and Syariah Subordinate Court.

(2) The Rules Committee of the Syariah Courts shall consist of—

- (a) the Chief Syarie Judge, as Chairman;
- (b) the State Legal Adviser or his representative; and

- (c) the following persons appointed by the Chief Syarie Judge;
- (i) a Syariah Appeal Court Judge;
 - (ii) a Syariah High Court Judge;
 - (iii) a Syariah Subordinate Court Judge;
 - (iv) a *Peguan Syarie*; and
 - (v) a legal officer serving with the Legal Aid Bureau established under the Legal Aid Act 1971 [*Act 26*].

(3) The Chief Registrar of the Syariah Appeal Court shall be the Secretary to the Rules Committee of the Syariah Court and shall be responsible to carry out the decisions of the Committee.

(4) The Rules Committee of the Syariah Courts may determine its procedure.

(5) All rules made by the Rules Committee of the Syariah Courts shall be published in the *Gazette*.

Savings and transitional

27. (1) All regulations, rules, proclamations, orders, notices, forms, authorization letters and appointments issued or made under the previous Enactment in relation to matters provided for in this Enactment shall remain in force, in so far as they are not inconsistent with this Enactment, until revoked or replaced by regulations, rules, proclamations, orders, notices, forms, authorization letters or appointments issued or made under this Enactment.

(2) Any matter pending before the commencement of this Enactment before the Syariah Subordinate Court, the Syariah High Court or the Syariah Appeal Court established under the previous Enactment shall, on such commencement, be heard or continued and disposed of by the Syariah Subordinate Court, the Syariah High Court or Syariah Appeal Court, respectively, established under this Enactment.

(3) Where a matter was pending before the Syariah Subordinate Court before the commencement of this Enactment and the Syariah Subordinate Court established under this Enactment does not have jurisdiction to hear and dispose of the matter under this Enactment, then, notwithstanding section 12 of this Enactment such matter shall be heard or continued and disposed of by the Syariah Subordinate Court established under this Enactment as if the Syariah Subordinate Court established under this Enactment had been conferred jurisdiction to hear or continue and dispose of such matter.

FIRST SCHEDULE

(Subsection 2 (3))

ARABIC SCRIPT FOR CERTAIN WORDS AND EXPRESSIONS

<i>Faraq</i>	—	فرق
<i>Fasakh</i>	—	فسخ
<i>Hadhanah</i>	—	حضانة
<i>Hukum Syarak</i>	—	حكم شرع
<i>Marad-al-maut</i>	—	مرض الموت
<i>Nazar</i>	—	نذر
<i>Nusyuz</i>	—	نشوز
<i>Ruju'</i>	—	رجوع

Passed by the State Legislative Assembly on the 27 August 2001.
[MB. TR. (S) 6/60 BHG. 10; PUN. TR. 15/105.]

OSMAN BIN MUDA,
Clerk of the State Legislative Assembly,
Terengganu